

- 3) Pääasian kaltaisessa tilanteessa kansallisen tuomioistuimen on jätettävä soveltamatta kaikkia sellaisia kansallisia oikeussääntöjä, jotka ovat ristiriidassa EY 43 artiklan kanssa.

(¹) EUVL C 89, 19.3.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 5.9.2012 (Cour d'appel d'Amiensin (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Joao Pedro Lopes Da Silva Jorgea koskeva eurooppalainen pidätysmääräys

(Asia C-42/11) (¹)

(Poliisiyhteistyö ja oikeudellinen yhteistyö rikosasioissa — Puitepäätös 2002/584/YOS — Eurooppalainen pidätysmääräys ja jäsenvaltioiden väliset luovuttamismenettelyt — 4 artiklan 6 alakohta — Eurooppalaisen pidätysmääräyksen harjoittamiseen kieltäytymisperuste — Täytäntöönpano kansallisessa oikeudessa — Kiinni otettu henkilö, joka on pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion kansalainen — Vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen täytäntöönpanoa varten annettu eurooppalainen pidätysmääräys — Jäsenvaltion lainsäädäntö, jonka mukaan eurooppalainen pidätysmääräys voidaan jättää panematta täytäntöön ainoastaan silloin, kun etsinnän kohteena ovat henkilöt, joilla on tämän jäsenvaltion kansalaisuus)

(2012/C 331/07)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour d'appel d'Amiens

Pääasian asianosainen

Joao Pedro Lopes Da Silva Jorge

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour d'appel d'Amiens — Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2002/584/YOS (EYVL L 190, s. 1) 4 artiklan 6 kohdan ja SEUT 18 artiklan tulkinta — Vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen täytäntöönpanemiseksi annettu eurooppalainen pidätysmääräys — Jäsenvaltion lainsäädäntö, jonka mukaan eurooppalainen pidätysmääräys voidaan jättää panematta täytäntöön ainoastaan silloin, kun etsinnän kohteena ovat henkilöt, joilla on tämän jäsenvaltion kansalaisuus — Kansalaisuuteen perustuva syrjintä

Tuomiolauselmä

Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn neuvoston puitepäätöksen

2002/584/YOS 4 artiklan 6 alakohtaa ja SEUT 18 artiklaa on tulkittava siten, että vaikka jäsenvaltio voi saattaessaan mainitun 4 artiklan 6 alakohdan osaksi kansallista oikeusjärjestystään päättää rajoittaa tilanteita, joissa kansallinen täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen voi kieltäytyä luovuttamasta tämän säännöksen soveltamisalaan kuuluvaa henkilöä, se ei voi sulkea ehdottomasti ja automaattisesti soveltamisalan ulkopuolelle sen alueella oleskelevia tai vakinaisesti asuvia muiden jäsenvaltioiden kansalaisia riippumatta heidän siteistään kyseiseen valtioon.

Ennakkoratkaisupyyntöä esittäneen tuomioistuimen on ottamalla huomioon kansallinen oikeus kokonaisuudessaan ja soveltamalla siinä hyväksyttyjä tulkintatapoja tulkittava kansallista oikeutta mahdollisimman pitkälle puitepäätöksen 2002/584 sanamuodon ja päämäärän mukaisesti taatakseen tämän puitepäätöksen täyden tehokkuuden ja päätyäkseen ratkaisuun, joka on sillä tavoitellun päämäärän mukainen.

(¹) EUVL C 103, 2.4.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 5.9.2012 (Bundesverwaltungsgerichtin (Saksa) esittämät ennakkoratkaisupyyntö) — Saksan liittotasavalta v. Y (C-71/11) ja Z (C-99/11)

(Yhdistetyt asiat C-71/11 ja C-99/11) (¹)

(Direktiivi 2004/83/EY — Määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevat vähimmäisvaatimukset — 2 artiklan c alakohta — Pakolainen — 9 artiklan 1 kohta — Vainoksi katsottavien tekojen käsite — 10 artiklan 1 kohdan b alakohta — Uskonto vainon synn — Vainon synn ja vainoksi katsottavien tekojen välinen yhteys — Uskonnolliseen ahmadiyya-yhteisöön kuuluvat Pakistanin kansalaiset — Pakistanin viranomaisten toimet, joilla evätään oikeus uskonnon julkiseen tunnustamiseen — Riittävän vakavat toimet, jotta asianomaisella voi olla perusteltua aihetta pelätä joutuvansa uskontoon perustuvan vainon kohteeksi — Tosiseikkojen ja olosuhteiden tapauskohtainen arviointi — 4 artikla)

(2012/C 331/08)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisuja pyytänyt tuomioistuin

Bundesverwaltungsgericht

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Saksan liittotasavalta

Vastaja: Y (C-71/11) ja Z (C-99/11)

Muut osapuolet: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht ja Bundesbeauftragter für Asylangelegenheiten beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge